



## Sommaire

---

<b>SWISS TXT Teletext Suisse SA en 2010</b>	<b>4</b>
Exercice 2010: un développement réjouissant et de nombreux projets	4
Perspectives 2011: adaptation à l'avenir numérique convergent de la SRG SSR	6
<b>Chiffres et faits relatifs au marché</b>	<b>8</b>
Les plateformes crossmédia	8
SWISS TXT en chiffres	
TELETEXT	9
– Audience nette cumulée	9
– Audience nette cum. par région linguistique	9
– Utilisation mensuelle	10
– Diffusion technique	10
Internet/Mobile	11
– Visits	11
– PageViews	11
– iApp TELETEXT	12
– Consultations SMS	12
Sous-titrage	13
<b>Entreprise</b>	<b>14</b>
Personnel	14
Organigramme	15
Organes	15
<b>Comptes annuels</b>	<b>16</b>
Vue d'ensemble de l'exercice	16
Bilan au 31 décembre 2010	18
Compte de pertes et profits 2010	20
Tableau de financement 2009 et 2010	22
Tableau des fonds propres 2010	23
Principes régissant l'établissement des comptes	24
Principes d'activation et d'évaluation	24
Annexe au 31 décembre 2010	26
Tableau des actifs immobilisés	27
Tableau des provisions	28
Proposition relative à l'emploi du bénéfice au bilan	29
Rapport de l'organe de révision	30

# Avant-propos du président Dino Balestra

---



Photo © RSI Loretta Dault

SWISS TXT a connu un exercice 2010 couronné de succès. La consolidation des structures dans le domaine Multimedia Solutions est terminée, et l'objectif d'extension des services de sous-titrage fixé par la loi a été atteint.

SWISS TXT boucle l'exercice 2010 avec un résultat annuel positif. L'accroissement du chiffre d'affaires est surtout dû à l'extension des secteurs Multimedia Solutions et sous-titrage. Le secteur Crossmedia Communication a fait l'objet d'une légère croissance. Alors que le TELETEXT classique présente de nouveau une tendance à la baisse, les nouveaux vecteurs ont progressé d'environ 28%. Le secteur Content Providing a subi un recul de 15%. Les recettes dans le domaine des informations par SMS accusent une baisse sous la pression de nouvelles offres gratuites pour les différents téléphones mobiles.

La consolidation des structures et processus dans le secteur Multimedia Solutions a été menée à bon terme. La stratégie de ce domaine a été revue et vise une concentration encore plus forte sur les compétences clés. Divers projets d'extension innovants garantissent aussi à l'avenir des services de haute qualité dans les secteurs Managed Services et Content Solutions à des prix compétitifs pour la SRG SSR et des clients tiers.

L'exercice 2010 a également été marqué par une collaboration intense à divers projets nationaux. On peut citer en premier la formulation de la stratégie de commercialisation de la SRG SSR. Les structures et les processus des organisations de commercialisation ont également été examinés dans le cadre des mesures de convergence et d'efficacité de la SRG SSR. En décembre 2010, le Conseil d'Administration de la SRG SSR a approuvé la nouvelle stratégie de commercialisation. Les étapes de réalisation de ce projet, qui touche aussi directement SWISS TXT, seront entamées en 2011.

Le secteur sous-titrage a atteint le seuil de référence légal prévu de 33% d'émissions sous-titrées pour l'exercice 2010. Afin d'y parvenir, les infrastructures techniques dans les trois studios de sous-titrage ont été optimisées. Nous avons en outre mis l'accent sur la formation et le perfectionnement des collaborateurs dans le domaine de la reconnaissance vocale.

Le plan d'action relatif aux futures offres TV numériques non linéaires a également été approuvé pour la fin 2010. L'objectif visé consiste maintenant à créer progressivement, à partir de 2011, des offres d'information hybrides non limitées à la SSR pour la télévision sur des plateformes propres et tierces et à les mettre à disposition des clients finaux.



Dino Balestra  
Président du Conseil d'Administration  
SWISS TXT Teletext Suisse SA

# SWISS TXT Teletext Suisse SA en 2010

---

## **Exercice 2010: un développement réjouissant et de nombreux projets**

L'exercice 2010 était à la fois placé sous le signe d'une croissance continue dans tous les secteurs et caractérisé par un engagement intense de nombreux collaborateurs dans des projets tant internes que nationaux.

Sur le plan national, SWISS TXT a collaboré activement aux projets importants «stratégie de commercialisation de la SRG SSR» et «TV+» (définition de la future offre non linéaire pour la télévision numérique). Ces projets tracent les voies pour l'orientation et l'organisation futures de SWISS TXT.

En 2010 ont été mises en application des mesures résultant du sondage auprès des collaborateurs 2009. Celles-ci comprennent l'introduction d'un nouveau système d'entretiens d'évaluation, la révision complète de tous les profils de fonction et descriptions de poste, l'amélioration des flux d'information internes ainsi que l'examen des conditions de travail ergonomiques sur les quatre sites de SWISS TXT.

Au niveau interne, les modules SAP ont été optimisés et la comptabilité analytique a encore été affinée. Les structures et les processus du système de contrôle interne (SCI) ont en outre été professionnalisés.

## **Crossmedia Communication**

2,267 millions d'utilisatrices et d'utilisateurs: ce record journalier absolu du TELETEXT classique, atteint le dimanche 28 novembre grâce aux votations et aux événements sportifs, était l'un des moments forts de l'exercice 2010. Ce record d'utilisation a confirmé de manière impressionnante l'importance que revêt le média TELETEXT dans le vaste choix d'informations dont dispose la population suisse. Les scores élevés atteints le même jour sur les vecteurs Internet et mobile témoignent également de la haute valeur d'utilisation des informations TELETEXT crossmédiales selon la devise «l'essentiel en bref – toujours et partout».

La disponibilité mobile du TELETEXT a encore été étendue, voire optimisée avec l'application pour Windows Phone 7 et un nouveau release de l'iApp. La plateforme web mobile a été complétée par la rubrique finance. Le projet pilote de la plateforme de télévision numérique «Verte!», en collaboration avec la société Finecom, nous a valu de précieuses expériences et des enseignements dans le domaine des futures offres TV interactives supplémentaires.

D'un point de vue commercial, les vecteurs TELETEXT se sont comportés de manière différente face à un marché publicitaire 2010 à forte croissance. Alors que les canaux Internet et mobile ont profité surtout au cours du deuxième semestre très porteur des dépenses publicitaires croissantes et de la tendance générale d'un transfert budgétaire vers les New Medias, le TELETEXT classique a maintenu ses recettes de justesse. Il a été confirmé une fois de plus que, malgré des valeurs records, le succès du média publicitaire TELETEXT auprès des

---

utilisateurs ne va plus de soi. Même au prix de gros efforts dans la prospection du marché, nous n'avons réussi en 2010, qu'en partie, à vendre de nouveaux contenus commerciaux ou de grandes manifestations sportives ainsi qu'à exploiter de nouvelles branches cibles. Les campagnes dans le domaine des organisations à but non lucratif ou de la collecte de fonds, réalisées en fin d'année, sont un fait positif à mentionner. Grâce à l'offre spécifique, nous avons réussi à activer dans ce domaine un nouveau segment cible.

### **Content Providing**

A l'instar de l'exercice précédent, ce secteur a atteint les objectifs fixés sur la base de la «stratégie hold». Certaines prestations ont été étendues et améliorées en collaboration avec les clients respectifs et en fonction des besoins. Des contrats portant sur la livraison de nouveaux contenus ont pu être conclus avec les fournisseurs de portails Internet mobiles. Comme il fallait s'y attendre, le domaine des services d'informations par SMS (B2C paid content) est en régression. Les ventes d'applications mobiles sont, quant à elles, en augmentation constante.

### **Multimedia Solutions**

La prospection du marché Multimedia Solutions n'a pas pu être réalisée dans le cadre prévu. C'est pourquoi, nous n'avons pas entièrement réussi à atteindre nos objectifs de rendement ambitieux. En raison de cette situation, nous avons réorganisé les ressources de vente pour la fin de l'année et entrepris une nouvelle focalisation de nos prestations pour simplifier la prospection du marché.

En 2010, la distribution a de nouveau été réorganisée et, surtout, dotée de cadres élargis. Pendant le deuxième semestre, des progrès notables ont ainsi été accomplis au niveau des processus et du professionnalisme des départements Projects & Development (P&D) et Operations & Engineering (O&E), ce qui a eu un impact direct sur nos clients.

Le Multimedia Playout Center (MPC) était aussi en 2010 en point de mire du département O&E. Avec la migration des infrastructures web RSR et TSR dans le MPC à Bienne, le projet de migration a été mené à bonne fin. Cette année encore, divers nouveaux services ont en outre été créés pour les clients MPC, par exemple une plateforme de caching pour les podcasts. Le projet le plus porteur du département O&E a été la mise en place d'une plateforme de virtualisation, qui constitue la base de futurs Managed Services professionnels pour les clients de la SSR et de services propres.

Le département Projects & Development a mis l'accent sur le développement des deux outils rédactionnels SportEditTool et MultimediaEditTool. Ces derniers ont pu être achevés en fin d'année et passeront en production dans le courant de 2011. Avec des solutions comme le Live-Center, diverses solutions pour le mobile et l'iPhone ou de nombreux nouveaux développements dans le contexte web, SWISS TXT a également pu apporter une contribution essentielle à l'offre.

### **Sous-titrage**

Après l'extension massive du sous-titrage au cours des dernières années, l'objectif principal en 2010 était la stabilisation des acquis. Dans toutes les trois régions linguistiques, un tiers des programmes pour les sourds et malentendants sont sous-titrés comme l'exige l'Ordonnance sur la Radio et la Télévision (ORTV). Pour utiliser les moyens financiers avec parcimonie, les prestations de programme sont réduites les jours ouvrables pendant la journée.

A l'instar des dernières années, nous nous sommes concentrés sur des contenus de programmes disponibles à court terme et avons sous-traité les contenus relevant de la fiction à des entreprises externes.

Selon les consignes de la direction générale de la SRG SSR, SWISS TXT a financé dès 2010 le sous-titrage des émissions romanches par le budget global et n'a plus facturé ce service à la RTR.

Grâce à la mise en œuvre conséquente de la stratégie définie et à un régime des coûts appliqué avec rigueur, nous avons pu nous passer de fonds provenant de la SSR pour un montant de 600'000 CHF par rapport à la somme prévue dans le budget de la SSR.

### **Perspectives 2011: adaptation à l'avenir numérique convergent de la SRG SSR**

La réorganisation des structures et des ressources de vente au sein de la SRG SSR a également un impact direct sur l'organisation de vente de SWISS TXT. En 2011, les planifications de détail seront réalisées afin que les nouvelles structures soient opérationnelles au 1<sup>er</sup> janvier 2012.

En 2011 seront également développées de premières offres pilotes nationales de services supplémentaires de télévision numérique (TV+), en étroite collaboration avec SWISS TXT. Il s'agit à la fois d'aspects techniques, d'aspects liés aux contenus et du développement de nouvelles formes publicitaires interactives.

### **Crossmedia Communication**

Sur la base de la stratégie de commercialisation de la SRG SSR décrétée en 2010, nous poserons, en 2011, des jalons décisifs pour ce secteur dans le cadre des projets de réalisation. Le rôle de SWISS TXT dans la commercialisation du TELETEXT crossmédia sera redéfini, et les compétences et processus, notamment dans la vente, seront réorganisés.

Le développement du nouveau TELETEXT numérique dans le cadre du groupe de travail «TV+», sous la direction de SWISS TXT, revêt en outre une importance centrale. Avec le rapport «TV+», la stratégie des services supplémentaires relative au programme télévisuel a été élaborée et adoptée en 2010.

En 2011, l'accent sera également mis sur la commercialisation intensifiée des plateformes TELETEXT sur les vecteurs Internet et mobile.

### **Content Providing**

La stratégie de commercialisation de la SRG SSR, respectivement la stratégie de partenariat en matière de contenus qui en résulte, engendre aussi pour ce secteur de nouvelles conditions cadres. Ces dernières définissent les orientations et les activités à moyen et à long terme de SWISS TXT dans ce domaine. Il existe en principe une demande croissante de contenus de haute

---

qualité, ce qui offre à ce secteur des perspectives intéressantes. A court terme, les affaires actuelles sont poursuivies sur la base des offres existantes.

### **Multimedia Solutions**

La nouvelle organisation de vente s'engagera plus fortement au sein de la SSR et sur le marché pour atteindre ainsi le budget à nouveau élargi des revenus nets.

Au cours de la modernisation de l'infrastructure informatique propre à SWISS TXT, 90% des services seront migrés à la nouvelle plateforme de virtualisation. Cette mesure est censée nous offrir une économie d'énergie jusqu'à 50% au centre de données.

Dans le domaine MPC, le contrat sera résilié en 2012. Multimedia Solutions a prévu plusieurs initiatives afin de proposer aux unités organisationnelles de la SRG SSR pour le MPC, de 2012 à 2014, des Managed Services professionnels et avantageux basés sur une infrastructure ultra-moderne. Nous comptons entre autres proposer nettement moins la distribution coûteuse des données sur Internet via une infrastructure propre.

Dans le développement logiciel, l'un des défis à relever est la mise en service des deux outils rédactionnels développés en 2010. Nous nous engagerons en outre encore plus activement avec nos compétences de développement multimédia dans l'édition de contenus pour les offres et les vecteurs les plus divers, dont les premières offres de télévision hybride.

### **Sous-titrage**

En 2011, nous souhaitons nous améliorer sur le plan qualitatif, notamment dans le sous-titrage en direct. Nous en avons jeté les bases organisationnelles par la création de postes de chef de groupe dans les trois studios.

Sur le plan de l'infrastructure, l'introduction de HDTV occasionnera des investissements ponctuels. A Zurich, nous aspirons à des prestations pour tiers dans le même ordre de grandeur que l'année précédente.

### **Projets internes**

#### *Nouvelles pages d'accueil du TELETEXT*

Avec un nouveau concept d'accueil, le TELETEXT populaire devient encore plus attractif pour les utilisateurs et les clients publicitaires. Vers la mi-janvier 2011, les pages 100 à 103 seront lancées avec une structure de contenu modifiée et de nouvelles formes publicitaires. L'objectif visé est entre autres d'attirer, à l'aide d'éléments d'accroche spécifiques, l'attention des lecteurs dans une mesure croissante sur les contenus rédactionnels et commerciaux des espaces de service à partir de la page 300. Selon la devise «l'essentiel en bref», la nouvelle page 102 avec un News-Ticker actuel sera un service spécial.

#### *Relaunch de teletext.ch*

Le grand moment approche: avec le nouveau release, 2011 est l'année du renouvellement longuement attendu du TELETEXT sur Internet. Le nouveau teletext.ch se distingue par des formats publicitaires en ligne actuels, des rubriques complétées par de nouveaux contenus et des graphiques ainsi que des espaces de service intégrés. Le «bloc TV TELETEXT» bien connu avec la navigation par chiffres restera cependant inchangé et central.

# Chiffres et faits relatifs au marché

---

## Les plateformes crossmédia SWISS TXT en chiffres

### TELETEXT

Les chiffres d'utilisation du TELETEXT des chaînes SRG SSR ont continué à augmenter aussi en 2010. En 2009, le TELETEXT enregistrait en moyenne tout juste un million d'utilisateurs par jour. En 2010, ce chiffre est passé à 1,1 million d'utilisateurs. Au cours du premier trimestre, le TELETEXT comptait, en moyenne, même 1,2 million d'utilisateurs.

En 2010, le record absolu en terme de consultations a été atteint le dimanche des votations et des événements sportifs du 28 novembre: ce jour, le record d'utilisation de longue date du 19 février 2006 (Jeux Olympiques de Turin) a été battu de 40'000 utilisateurs. 2,267 millions de personnes ont suivi l'évolution des résultats sur le TELETEXT.

Deux grandes manifestations sportives ont eu lieu pendant l'exercice de référence: les Jeux Olympiques de Vancouver et la Coupe du monde de football en Afrique du Sud. La rubrique news, au palmarès des rubriques les plus visitées, a donc été détrônée par le sport. Le troisième rang échoit à la météo, suivie de près par le programme TV.

### Teletext.ch

Teletext.ch jouit d'une popularité croissante: pendant l'exercice de référence, nous avons enregistré une augmentation de 2,9% de Visits par rapport à l'année précédente. 2,48 millions d'utilisateurs ont, en moyenne, fréquenté la plateforme Internet teletext.ch. En 2010, le nombre de pages consultées (PageViews) a cependant diminué de 5,6%. Nous avons totalisé 19,74 millions de PageViews par mois (WebTrends).

Pour l'exercice de référence, nous pouvons, en moyenne, faire état de 328'500 Unique Clients par mois. Ce chiffre correspond à une régression de 22%, qui résulte cependant d'une modification de la collecte de données par NET-Audit. Le nombre de Unique Clients indique seulement le nombre d'ordinateurs à partir desquels est établie une connexion à un site web et non le nombre de personnes. C'est pourquoi, nous vous donnons ci-après des chiffres relatifs aux Unique Users (utilisateurs uniques), qui indiquent le nombre de personnes ayant consulté un site web sur une période donnée. Au cours du premier semestre, nous avons recensé 288'000 Unique Users et 305'000 lors du deuxième semestre. Ces chiffres correspondent à une augmentation de 39'000 Unique Users (7,04%) par comparaison à l'an passé.

Le dimanche des votations et des événements sportifs du 28 novembre 2010 a aussi été une journée record pour le portail Internet et mobile de TELETEXT: avec plus de 1,6 million de PageViews, teletext.ch a atteint plus du double de la moyenne mensuelle; il en va de même pour le portail mobile qui a fait l'objet de 108'000 PageViews (WebTrends).

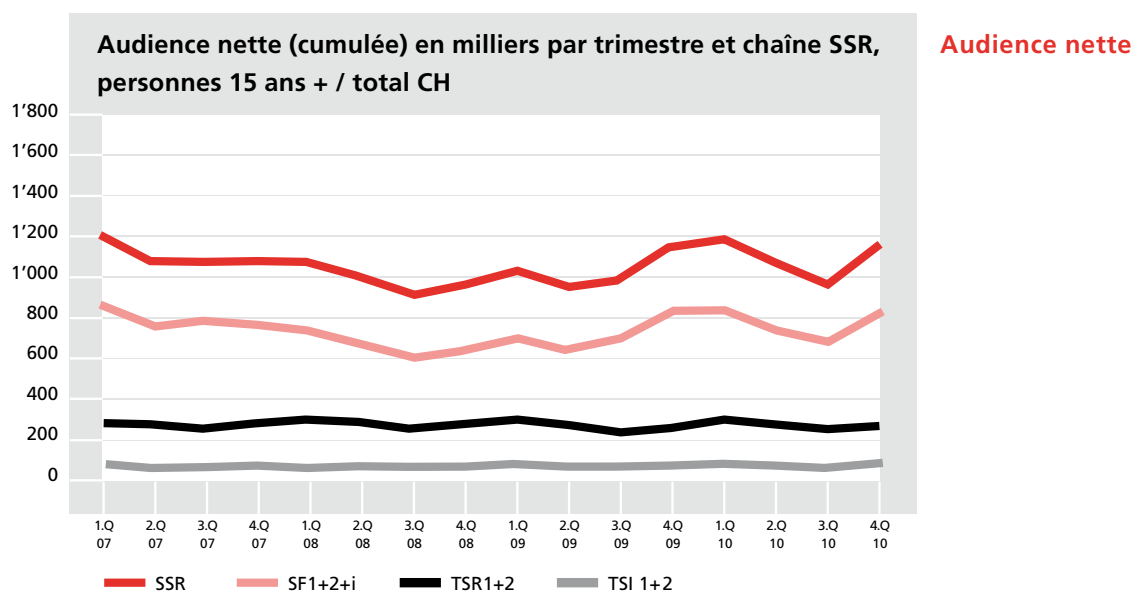
### Portail TELETEXT mobile

En 2010, le portail mobile a, dans son ensemble, connu une évolution positive: par rapport à l'année précédente, les Visits ont augmenté de 45,52%, passant à 214'512 Visits par mois. Les PageViews ont progressé de 43,30% à 1'630'266 par mois. Le site de TELETEXT mobile reste donc un élément important de notre offre crossmédia.

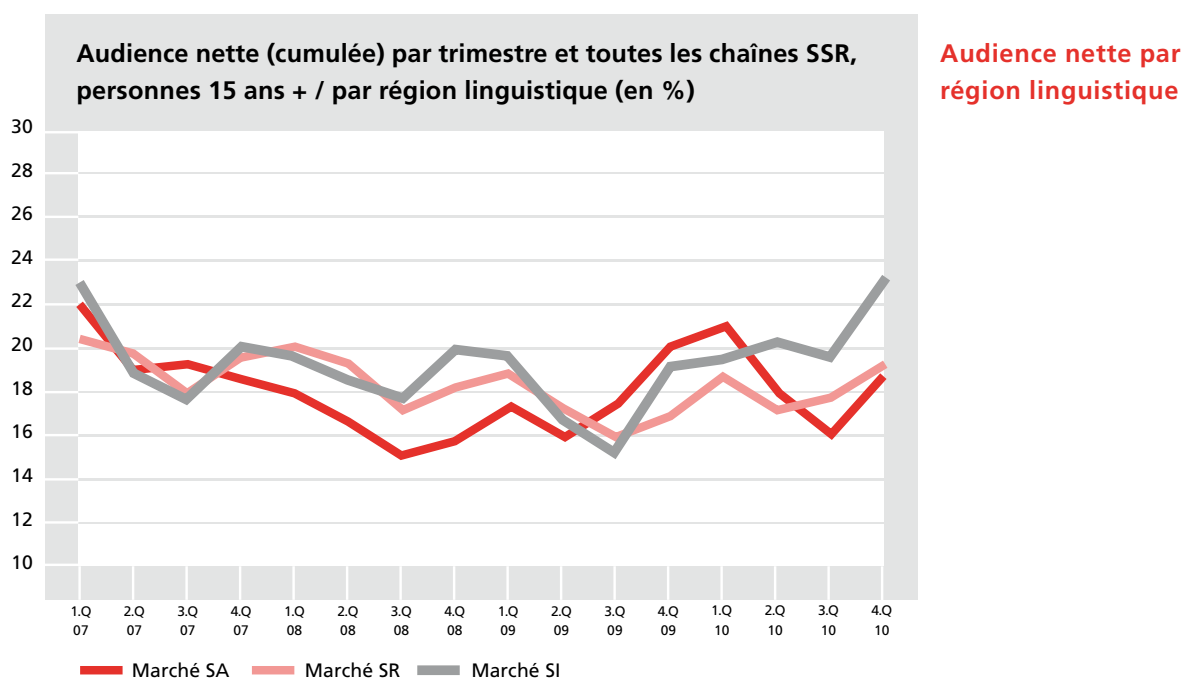
Comme l'année passée, le SMS mobile, la demande d'informations par SMS, a accusé un nouveau recul en 2010. Nous avons, au total, pu dénombrer 3,17 millions de SMS dans les secteurs B2C et B2B. Etant données la concurrence plus intense par les portails mobiles et l'utilisation croissante de programmes pour portables, les «apps», la demande de services d'info par SMS affiche une tendance à la baisse.

Le lancement en avril 2009 de l'application TELETEXT pour iPhone, qui est proposée au prix de CHF 4.40 dans la boutique iTunes Store, nous a permis de vendre 55'278 iApps jusqu'au 31 décembre 2010 inclusivement. Ce succès éblouissant nous a amenés à programmer une application pour Windows Phone 7 de Microsoft ainsi qu'une application pour le BlackBerry. Celles-ci seront en vente dans les boutiques dès le premier trimestre 2011.

## TELETEXT



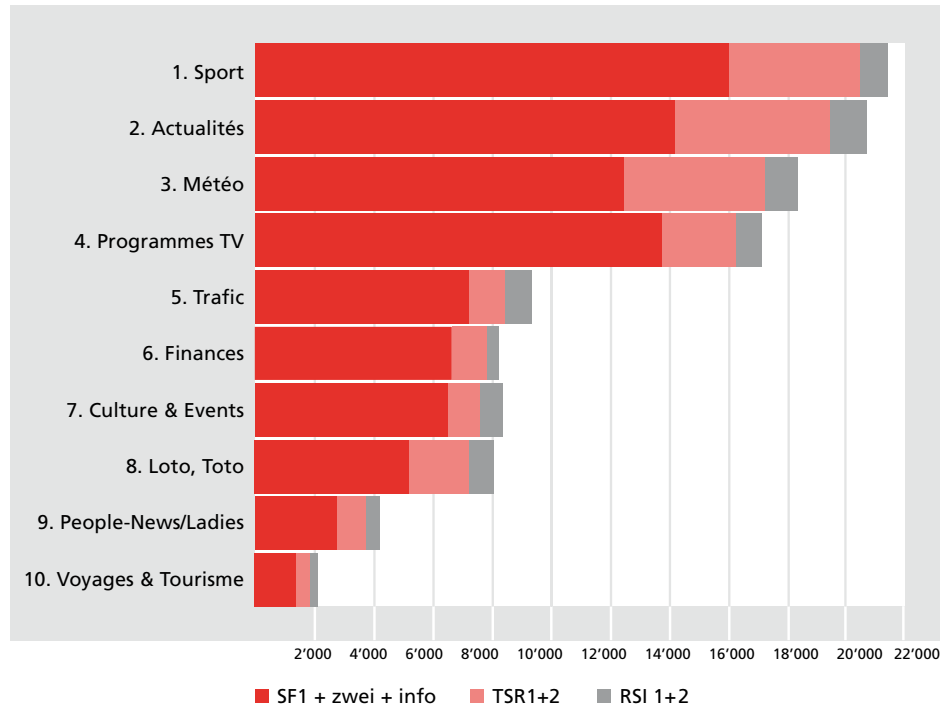
Sources: IHA Telecontrol / Publica Data



Sources: IHA Telecontrol / Publica Data

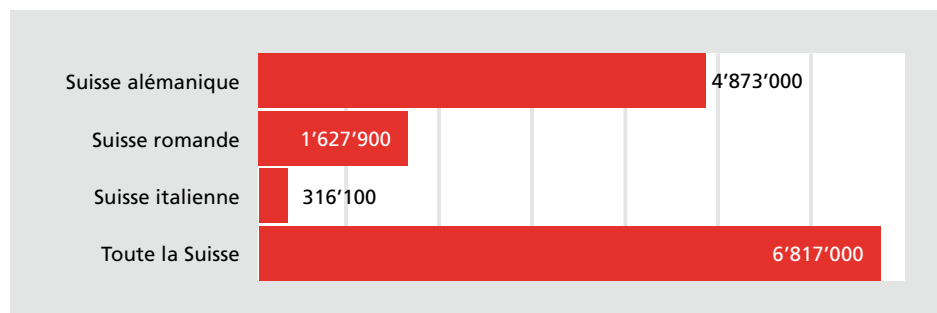
**Top 10 des rubriques TELETEXT les plus visitées**

**Utilisation mensuelle**



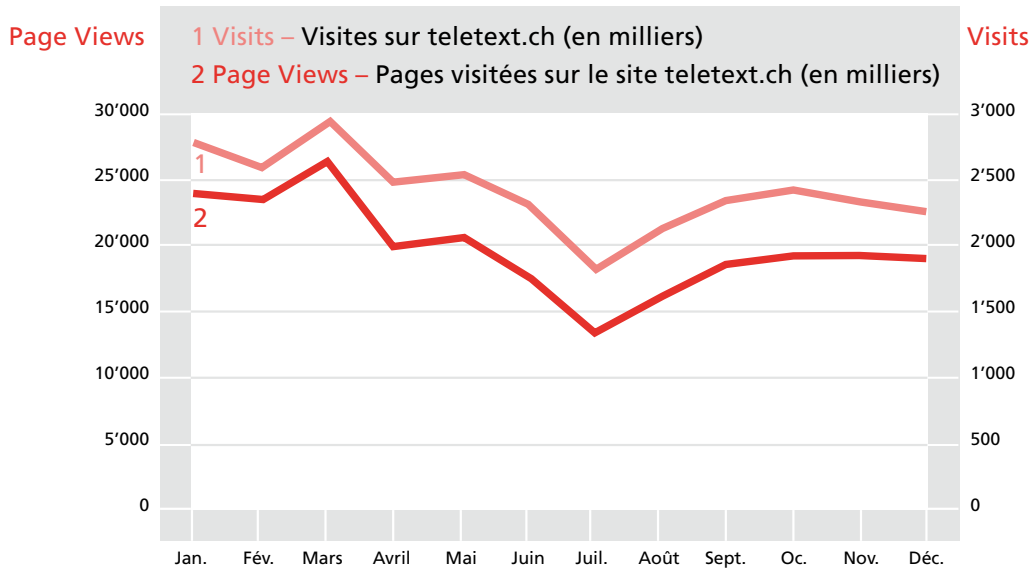
Sources: IHA Telecontrol / Publica Data / MIS Trend

**Diffusion technique**



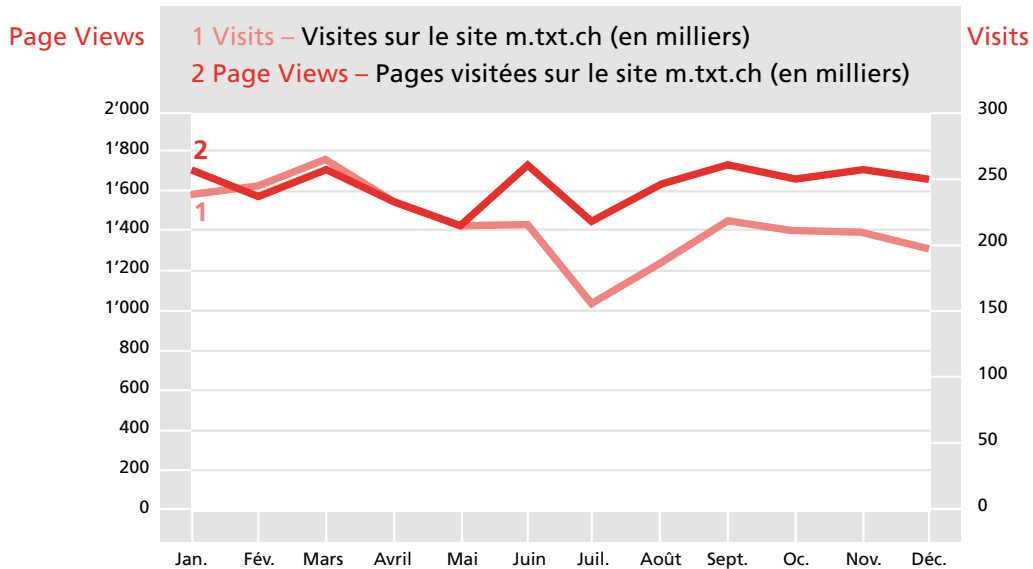
Sources: TV Panel Mediapulse / Publica Data

## Internet

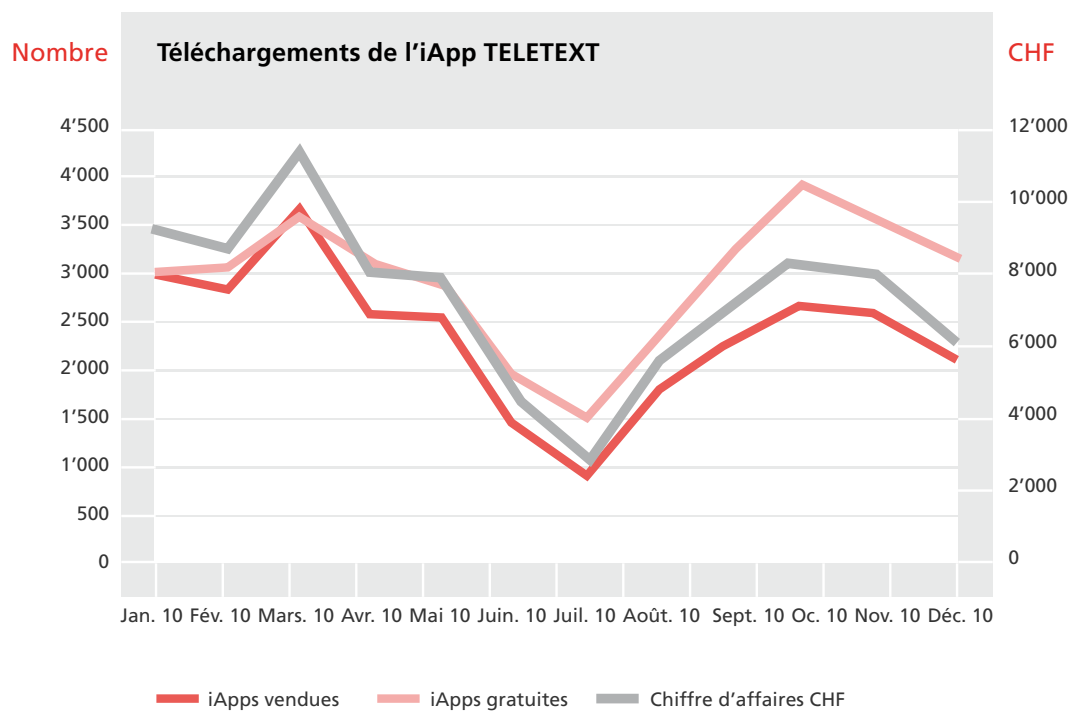


Source: WebTrends

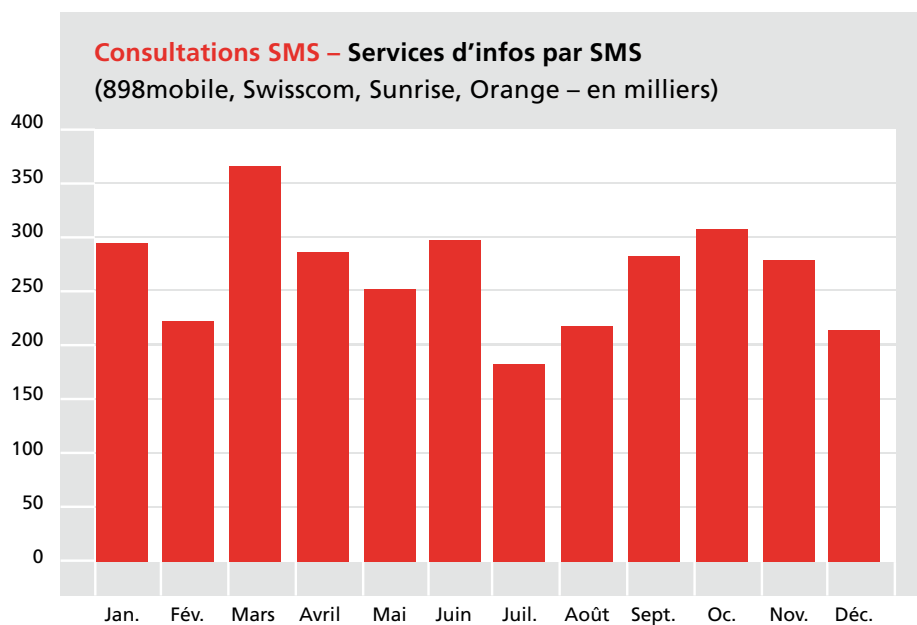
## Mobile



Source: WebTrends



Source: iTunes Connect



Source: Outil statistique SWISS TXT

## Sous-titrage

En 2010, SWISS TXT a sous-titré à l'échelle nationale 35,1% de l'ensemble de la programmation des sept chaînes de la SRG SSR. Un moment phare au cours de l'année de référence était le sous-titrage presque total des Jeux Olympiques d'hiver.

	Heures	Taux en %	Changement en %
SF1	3'036	37.8	1.6
SF zwei	3'132	38.4	16.5
SF info	2'261	27.9	117.0
Suisse alémanique	8'429	34.6	25.5
TSR1	3'553	43.6	48.4
TSR2	2'691	32.1	37.8
Suisse romande	6'244	37.7	43.6
RSI LA1	3'647	43.1	37.8
RSI LA2	2'077	24.2	28.2
Suisse italienne	5'724	33.5	34.1
<b>Total CH</b>	<b>20'397</b>	<b>35.1</b>	<b>33.0</b>

Indications en heures. Part des émissions sous-titrées au temps de diffusion total.

	SF	TSR	RSI	Total
News	348	250	337	935
Live	1'241	1'138	1'113	3'492
Semi-Live	141	119	90	350
Code temporel	552	529	511	1'592
Rhêto-roman	97	5	0	102
<b>Total productions propres</b>	<b>2'379</b>	<b>2'041</b>	<b>2'051</b>	<b>6'471</b>
% productions propres sur l'ensemble des émissions sous-titrées	28.2	32.7	35.8	31.7
Echanges	474	23	0	497
Achats	390	630	1'019	2'039
Rediffusions	5'186	3'550	2'654	11'390
<b>Total</b>	<b>8'429</b>	<b>6'244</b>	<b>5'724</b>	<b>20'397</b>

Indications en heures

# Entreprise

## Personnel

Durant cette année, les effectifs du personnel de SWISS TXT sont restés stables. En 2010, nous avons mis l'accent à la fois sur l'amélioration constante de la qualité élevée des prestations fournies dans nos différents secteurs et sur la formation des jeunes.

Nous avons engagé deux apprentis supplémentaires dans le département informatique. Le studio de sous-titrage à Genève a, durant six mois, employé une étudiante comme stagiaire, qui a écrit son mémoire en respeaking pendant son stage. En décembre 2010, une autre étudiante au service de respeaking a commencé son mémoire.

Voici le détail de l'effectif du personnel dans les régions à fin 2010:

Site	Nombre de collaborateurs	En unités de personnel (UP)
Bienne	65	55,97 UP
Zurich	40	19,92 UP
Genève	30	16,30 UP
Comano	22	14,62 UP

En 2010, l'âge moyen de nos collaborateurs était de 36,8 ans.

## Effectif du personnel

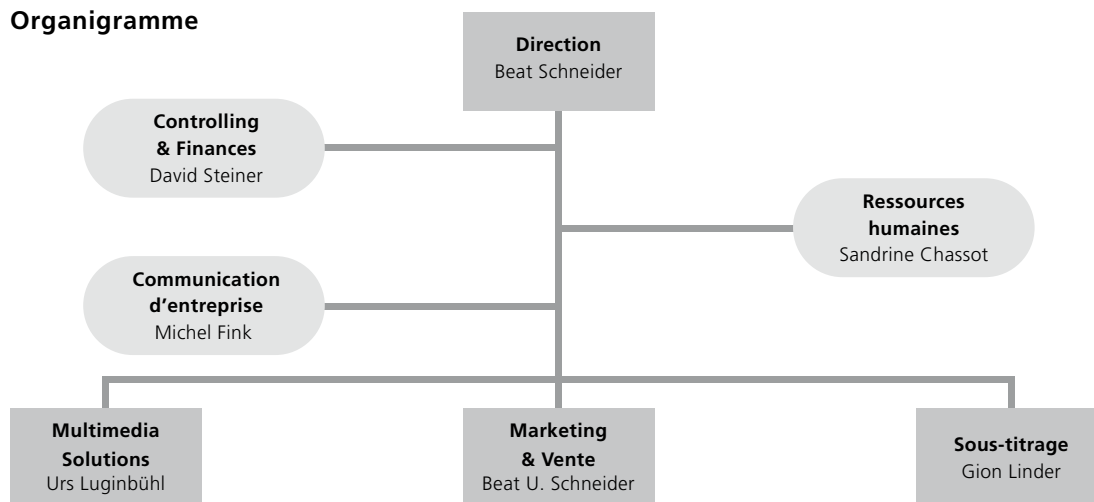
### Effectif du personnel

UP\* = unités de personnel, en 100%

	Modif. en % par rap. à l'année précédente	2009 Pers.	en %	UP*	2010 Pers.	en %	UP*
Collaborateurs	-0.63	158		109	157		107
- Femmes	-1.15	87	55		86	55	
- Hommes	0.00	71	45		71	45	
Départements							
- Direction et services		17	11	12	17	11	12
- Marketing et Vente		25	16	22	23	15	20
- Multimedia Solutions		26	16	25	28	18	27
- Sous-titrage		90	57	50	89	57	48

---

## Organigramme



## Organes

### Conseil d'Administration

Président:

Dino Balestra

Directeur RSI Radiotelevisione Svizzera di lingua italiana

Vice-président:

Gilles Marchand

Directeur RTS Radio Télévision Suisse

Membre:

Mariano Tschuor

Directeur RTR Radiotevisiun Svizra Rumantscha

### Direction

Direction:

Beat Schneider

Directeur

Membres:

Urs Luginbühl

Responsable Multimedia Solutions (directeur adjoint)

Beat U. Schneider

Responsable Marketing & Vente

Gion Linder

Responsable Sous-titrage

### Organe de révision

Ernst & Young AG, Berne

Etat: 31.12.2010

# Comptes annuels

---

## Vue d'ensemble de l'exercice

L'exercice 2010 a été une année réussie pour SWISS TXT. Malgré la réduction de l'indemnisation nette pour l'exploitation du TELETEXT de 5,4 à 4,2 millions CHF, le produit net dépasse de 0,5% celui de l'exercice précédent. Avec 670'000 CHF, le bénéfice d'entreprise pour 2010 est deux fois supérieur au budget.

En général, tant les recettes en 2010 (10% en deçà du budget) que les dépenses (11,2%) sont inférieures aux prévisions ou ont épuisé le budget.

## Revenus des prestations de services

Pour l'ensemble de l'entreprise, les revenus nets générés en 2010 par les prestations de services sont, au total, de loin inférieurs au budget (-10%) mais de 112'000 CHF supérieurs aux chiffres de l'année précédente.

La différence entre les recettes nettes réalisées et le budget 2010 se chiffre au total à 2,961 millions CHF et se compose comme suit:

Réduction de 1,2 million CHF de l'indemnisation de base de la SSR pour l'exploitation du TELETEXT, réduction des coûts de sous-titrage de 600'000 CHF (resp. de 557'000 CHF, si l'on ne tient pas seulement compte des mandats de la SSR), régression du chiffre d'affaires de Multimedia Solutions de 670'000 CHF au total (dont 321'000 CHF en ristournes Akamai), recul de 269'000 CHF du chiffre d'affaires de Crossmedia Communication et de 40'000 CHF des recettes de Content Providing.

Par rapport à l'exercice précédent, le chiffre d'affaires a légèrement progressé en 2010, quoique l'indemnisation de base ait été réduite de 1,2 million CHF par rapport à 2009. Le secteur Crossmedia Communication a connu une légère croissance (+1,7%). La commercialisation du TELETEXT classique continue à être difficile. Par rapport à l'année passée, ce secteur a subi un recul de 3,4% du chiffre d'affaires. Les vecteurs mobile et Internet peuvent cependant faire état d'un chiffre d'affaires en forte augmentation (+27,5%). Le secteur Multimedia Solutions a enregistré une croissance soutenue. Les recettes ont progressé de 24,6%, passant à 4,746 millions CHF. Si l'on tient compte des ristournes Akamai, il reste encore un accroissement de 16,2% du chiffre d'affaires.

Le secteur sous-titrage a rempli la consigne de la SRG SSR en pourvoyant en 2010 de sous-titres quelque 33% des émissions sous-titrables diffusées par les chaînes de la télévision nationale. Le secteur sous-titrage a réalisé en 2010 un chiffre d'affaires total de 8,613 millions CHF, dont 8,0 millions CHF ont été facturés comme mandat de base à la SSR, ce qui représente une économie de 600'000 CHF par rapport au budget. En 2010, le secteur Content Providing est resté en deçà à la fois du budget (-2,9%) et de la valeur de l'année précédente (-15,4% ou 242'000 CHF).

---

## Dépenses

Grâce à une gestion conséquente des coûts et à la renonciation à certaines dépenses, les frais ont pu être maintenus inférieurs au budget. Les dépenses sont, au total, de 11,2% inférieures au budget.

Notamment les frais de matériel et de prestations tierces (-920'000 CHF) et les dépenses de marketing/publicité (-549'000 CHF, dont cependant -497'000 CHF d'affaires en contre-partie non réalisées), se situent pour l'exercice 2010 en deçà de la valeur prévue dans le budget. En raison de «non-dépenses», les frais de personnel sont également de loin inférieurs au budget (-1,153 million CHF). Quant aux autres frais d'exploitation, les coûts administratifs de 173'000 CHF sont notamment bien en deçà du budget.

Au total, les frais de personnel comptabilisés en 2010 sont de 1,153 million CHF inférieurs au budget. Il ne s'agit là cependant non seulement d'économies résultant de postes non pourvus dans les secteurs Multimedia Solutions et Crossmedia Communication, mais aussi d'économies au niveau des employés de sous-titrage, où la production des prestations exigeait moins d'heures de travail que prévu. La raison en était surtout l'application plus fréquente de la méthode améliorée de respeaking et de l'efficacité accrue qu'elle apporte à la production de sous-titres.

Par comparaison à l'exercice précédent, nos dépenses ont augmenté de 600'000 CHF en 2010. Les dépenses supplémentaires concernent principalement les frais de personnel (+6,7%), surtout dans le secteur Multimedia Solutions qui a pu enregistrer une augmentation de 24,6% du chiffre d'affaires.

Les présents comptes annuels ont été établis conformément aux recommandations relatives à la présentation des comptes (SWISS GAAP RPC).

**Bilan au 31 décembre 2010**

<b>Actifs</b>	31.12.2010 CHF	31.12.2009 CHF
<b>Actifs circulants</b>		
Liquidités	4'213'541	3'010'006
Créances résultant de livraisons de marchandises et de prestations de service	1'269'353	1'311'745
Provision	-41'393	-169'917
Créances envers des sociétés proches	1'732'227	2'881'474
Autres créances	133'177	153'484
Actifs transitoires	205'098	200'904
<b>Actifs circulants totaux</b>	<b>7'512'003</b>	<b>7'387'696</b>
<b>Actifs immobilisés</b>		
Moyens de production	1'624'348	433'357
Moyens de production en leasing	219'335	365'558
Informatique	38'764	676'891
Autres actifs immobilisés	314'422	428'308
Immobilisation en construction	299'088	244'779
<b>Total des immobilisations corporelles</b>	<b>2'495'957</b>	<b>2'148'893</b>
Immobilisations incorporelles	679'508	1'082'386
<b>Total des immobilisations incorporelles</b>	<b>679'508</b>	<b>1'082'386</b>
Actifs résultant des réserves de cotisations d'employeur	0	250'000
<b>Total des immobilisations incorporelles</b>	<b>0</b>	<b>250'000</b>
<b>Actifs immobilisés totaux</b>	<b>3'175'465</b>	<b>3'481'279</b>
<b>Actifs totaux</b>	<b>10'687'468</b>	<b>10'868'975</b>

<b>Passifs</b>	<b>31.12.2010 CHF</b>	<b>31.12.2009 CHF</b>
<b>Fonds étrangers</b>		
Dettes résultant de livraisons de marchandises et de prestations de services	1'867'813	887'330
Dettes envers des sociétés proches	1'797'562	285'310
Autres dettes à court terme	545'954	681'894
Obligations à court terme résultant de leasing	100'000	238'670
Passifs transitoires	852'244	2'817'216
Provisions à court terme	0	5'000
Fonds étrangers à court terme	5'163'573	4'915'420
Obligations financières à long terme		
– envers des sociétés proches	0	0
– envers des banques et des assurances	0	0
Obligations à long terme résultant de leasing	100'000	200'000
Réserves à long terme	0	0
Fonds étrangers à long terme	100'000	200'000
Fonds étrangers totaux	5'263'573	5'115'420
<b>Fonds propres</b>		
Capital-actions	1'000'000	1'000'000
Réserves légales générales	1'000'000	1'000'000
Réserves ouvertes	2'750'000	2'370'000
Résultat du bilan		
Report de bénéfice de l'exercice précédent	3'555	2'344
Résultat annuel	670'340	1'381'211
Résultat du bilan	673'895	1'383'555
Fonds propres totaux	5'423'895	5'753'555
<b>Passifs totaux</b>	<b>10'687'468</b>	<b>10'868'975</b>

**Compte de pertes et profits 2010**

	2010 CHF	2009 CHF
<b>Produits</b>		
Crossmedia Communication – Teletext	7'433'817	7'695'392
Crossmedia Communication – autres vecteurs	976'837	766'080
Content Providing	1'330'415	1'572'032
Multimedia Solutions	4'745'700	3'808'263
Sous-titrage	8'613'595	7'899'899
Indemnisation SSR pour exploitation Teletext	4'200'000	5'400'000
Informations de programme	948'000	948'000
Développement du CC Multimedia	0	200'000
Divers	123'088	16'530
Prestations propres activées	0	56'000
<b>Produits bruts totaux sur prestations de services</b>	<b>28'371'452</b>	<b>28'362'196</b>
<b>Diminution des recettes</b>	<b>-679'377</b>	<b>-782'386</b>
Escomptes	-8	-32
Publicité – Commission conseil	-228'793	-305'434
Pertes sur débiteurs	95'015	-39'411
Provisions	-239'145	-298'013
Ristournes sur chiffre d'affaires	-306'446	-139'497
<b>Produits nets totaux sur prestations de services</b>	<b>27'692'075</b>	<b>27'579'810</b>
<b>Frais de personnel</b>	<b>-12'478'014</b>	<b>-11'697'949</b>
Salaires mensuels	-8'826'059	-8'359'049
Salaires à l'heure	-1'377'925	-1'274'284
Formation	-99'391	-82'329
Autres frais de personnel	-211'849	-264'779
Prêt de personnel	2'623	0
Charges sociales	-1'927'564	-1'691'408
Frais forfaitaires du personnel	-37'850	-26'100
<b>Résultat brut</b>	<b>15'214'061</b>	<b>15'881'861</b>

	2010 CHF	2009 CHF
<b>Charges</b>		
Frais de matériel	281'243	463'051
Frais de prestations tierces	9'850'347	9'862'548
Loyers	991'415	844'933
Frais d'entretien, de réparation, de remplacement et frais de voitures	89'877	93'675
Primes d'assurance et cotisations	45'832	48'834
Frais d'administration	339'440	413'648
Frais publicitaires et de marketing	1'361'482	1'421'841
Autres charges d'exploitation	5'725	8'102
<b>Charges</b>	<b>12'965'361</b>	<b>13'156'632</b>
Résultat d'exploitation total I	2'248'700	2'725'229
– Amortissements	–1'629'976	–1'418'549
<b>Résultat d'exploitation total II</b>	<b>618'724</b>	<b>1'306'680</b>
<b>Charges et produits extraordinaires</b>		
Produits financiers	111'724	43'501
Frais d'immobilisations financières	–130'933	–34'596
Produits divers	44'728	33'982
Frais divers	–2'222	–4'614
Gains provoqués par la vente d'une partie du capital financier	5'429	0
<b>Résultat d'exploitation total III</b>	<b>647'450</b>	<b>1'344'953</b>
<b>Charges et produits extraordinaires hors exploitation</b>		
Résultats extraordinaires	33'134	42'530
Produits extraordinaires	–3'420	0
Charges extraordinaires	0	0
<b>Résultats de l'entreprise avant impôts (EBT)</b>	<b>677'164</b>	<b>1'387'483</b>
– Impôts	–6'824	–6'272
<b>Résultat annuel</b>	<b>670'340</b>	<b>1'381'211</b>

**Tableau de financement 2009 et 2010**  
 (Fonds de liquidités)

	2010 CHF	2009 CHF	Différence CHF	Différence %
Résultat de l'exercice	670'340	1'381'211	-710'871	-51.5%
Amortissements	1'629'976	1'418'549	211'427	14.9%
Constitution (+) / Dissolution (-) de provisions	-5'000	0	-5'000	-100.0%
Autres dépenses sans incidence sur les fonds	250'000	0	250'000	100.0%
Augmentation (-) / Diminution (+) de créances	1'083'421	1'726'445	-643'024	-37.2%
Augmentation (-) / Diminution (+) de comptes de régularisation actif	-4'194	96'072	-100'266	-104.4%
Augmentation (+) / Diminution (-) de dettes à court terme	2'456'797	-2'790'241	5'247'038	-188.0%
Augmentation (+) / Diminution (-) de comptes de régularisation passif	-1'964'973	485'090	-2'450'064	-505.1%
<b>Flux de fonds liés à l'exploitation</b>	<b>4'116'366</b>	<b>2'317'125</b>	<b>1'799'241</b>	<b>77.6%</b>
Acquisition (-) d'immobilisations corporelles	-1'423'740	-1'249'227	-174'513	-14.0%
Acquisition (-) d'immobilisations financières	0	-250'000	250'000	-100.0%
Acquisition (-) d'immobilisations incorporelles	-150'421	-215'577	65'156	30.2%
<b>Flux de fonds liés aux opérations d'investissement</b>	<b>-1'574'161</b>	<b>-1'714'804</b>	<b>140'643</b>	<b>8.2%</b>
<b>Free Cashflow</b>	<b>2'542'205</b>	<b>602'322</b>	<b>1'939'884</b>	<b>322.1%</b>
Augmentation des dettes financières à long terme	0	438'670	-438'670	-100.0%
Diminution des dettes financières à long terme	-338'670	0	-338'670	-100.0%
Versement de dividende	-1'000'000	0	-1'000'000	-100.0%
<b>Flux de fonds liés aux opérations de financement</b>	<b>-1'338'670</b>	<b>438'670</b>	<b>-1'777'340</b>	<b>-405.2%</b>
<b>Modification des fonds</b>	<b>1'203'535</b>	<b>1'040'992</b>	<b>162'544</b>	<b>15.6%</b>
Etat des fonds				
Liquidités et fonds assimilés à des liquidités au 1.1. selon bilan	3'010'006	1'969'014	1'040'992	52.9%
Modification des fonds	1'203'535	1'040'992	162'544	15.6%
Liquidités et fonds assimilés à des liquidités au 31.12. selon bilan	4'213'541	3'010'006	1'203'535	40.0%

## Tableau des fonds propres 2010

	Capital-actions	Réserves en capital (agio)	Bénéfices non distribués	Bénéfice / Perte reportée	Résultat annuel	Fonds propres totaux
	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF
<b>Solde au 1<sup>er</sup> janvier de l'exercice précédent</b>	1'000'000.00	0.00	2'630'000.00	2'751.92	739'591.63	4'372'343.55
Report				739'591.63	-739'591.63	0.00
Transfert aux / des réserves légales			740'000.00	-740'000.00		0.00
Modification des principes régissant l'établissement des comptes						0.00
Dividendes						0.00
Augmentation (baisse) du capital						0.00
Transferts des / aux UE						0.00
Bénéfice / Perte de l'exercice HB I					1'381'210.96	1'381'210.96
Modification de la réserve d'évaluation (Diff. HB I – HB II)						0.00
<b>Solde à la clôture de l'exercice précédent</b>	<b>1'000'000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>3'370'000.00</b>	<b>2'343.55</b>	<b>1'381'210.96</b>	<b>5'753'554.51</b>
Report				1'381'210.96	-1'381'210.96	0.00
Transfert aux / des réserves légales			380'000.00	-380'000.00		0.00
Modification des principes régissant l'établissement des comptes						0.00
Dividendes				-1'000'000.00		-1'000'000.00
Augmentation (baisse) du capital						0.00
Transferts des / aux UE						0.00
Bénéfice / Perte de l'exercice HB I					670'339.80	670'339.80
Modification de la réserve d'évaluation (Diff. HB I – HB II)						0.00
<b>Solde à la clôture de l'exercice actuel</b>	<b>1'000'000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>3'750'000.00</b>	<b>3'554.51</b>	<b>670'339.80</b>	<b>5'423'894.31</b>

## **Principes régissant l'établissement des comptes**

### **Généralités**

L'établissement des comptes annuels de Teletext Suisse SA intervient en conformité avec Swiss GAAP RPC. Les comptes annuels fournissent une image fidèle et sincère (true and fair view) du patrimoine, de la situation financière et des résultats.

### **Conversion des devises étrangères**

La comptabilité des comptes annuels est tenue dans la monnaie nationale (CHF). A la clôture du bilan, les créances et dettes en devises étrangères sont converties au cours moyen du dernier mois. Les gains et pertes sur cours résultant de transactions en devises étrangères sont pris en considération dans le compte de résultat.

## **Principes d'activation et d'évaluation**

### **Liquidités**

Les liquidités englobent les fonds en caisse, les avoirs sur comptes bancaires et postaux, ainsi que les fonds assimilés à des liquidités comme les placements et dépôts à vue dont l'échéance ne dépasse pas 90 jours. L'évaluation intervient à la valeur nominale.

### **Créances**

Les créances comprennent toutes les prétentions non satisfaites à l'égard de tiers et sont affichées à la valeur nominale, après déduction des ajustements de valeur. Une fois déduits les ajustements individuels, un ajustement de valeur forfaitaire de 2% est calculé sur le solde restant au titre du risque général lié aux créances douteuses et aux intérêts.

### **Immobilisations corporelles**

Les immobilisations corporelles sont évaluées à la valeur d'acquisition ou de production, après déduction des amortissements nécessaires. Les achats jusqu'à 5'000 CHF ne sont pas inscrits au bilan, mais directement imputés au compte de résultat.

Les amortissements sont effectués à partir de la valeur d'acquisition, linéairement sur une période de 3 à 8 ans. Le premier amortissement intervient à la mise en service, à l'achèvement des travaux ou au moment du transfert de propriété, au prorata.

A chaque clôture de bilan, la valeur des actifs est réexaminée quant à son maintien. S'il y a diminution, la valeur comptable est abaissée à la valeur réalisable et la diminution de valeur imputée au résultat périodique.

### **Immobilisations financières**

Les immobilisations financières à long terme recouvrent les titres sans caractère de participation, achetés dans un but de placement à longue échéance ainsi que les prêts et participations. Les titres et prêts sont activés à la valeur d'acquisition ou nominale, compte tenu d'éventuels ajustements de valeur pour couvrir les pertes de valeur durables ou le risque de solvabilité.

## Comptes de régularisation

Les actifs et passifs inscrits à ces comptes servent uniquement à régulariser les produits et charges entre deux périodes comptables.

## Provisions

Les provisions correspondent aux engagements effectifs à la date du bilan.

## Institution de prévoyance

Le personnel de Teletext Suisse SA est affilié à la fondation de prévoyance de Teletext Suisse SA, gérée selon le principe de la primauté des cotisations. L'évaluation des obligations et charges au titre de la prévoyance intervient selon les normes Swiss GAAP RPC 16 et 26.

SWISS TXT a versé en 2009 à la fondation de prévoyance professionnelle (FPP) de Teletext Suisse SA une réserve de cotisations d'employeur (RCE) de 250'000 CHF. Comme la FPP a présenté fin 2009 de nouveau un excédent de couverture (taux de couverture au 31.12.2009 = 108,07%), cette RCE a été déduite en 2010 des cotisations courantes dues. Au 31.12.2010, la FPP SWISS TXT a abaissé le taux d'intérêts technique de 0,5% et le taux de conversion de 0,2%. La FPP a présenté fin 2010 – entre autres grâce à une évolution positive du patrimoine – à nouveau un excédent de couverture comparable à celui qui a pu être constaté fin 2009.

Réserve de cotisations d'employeur (RCE) en mille CHF	Valeur nominale <sup>2)</sup> 31.12.2010	Renonciation à l'utilisation 31.12.2010	Autres corr. de valeur 31.12.2010	Escompte 31.12.2010	Bilan		Résul. rés. RCE dans frais de personnel	
					31.12.2010	31.12.2009	2010	2009
Fonds patronaux / Institutions de prévoyance								
Institutions de prévoyance	209	209	0	0	0	250	0	0
<b>Total</b>	<b>209</b>	<b>209</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>250</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

Avantage / engagement économique et charges de prévoyance en mille CHF	Exc. de couv. / découvert au 31.12.10	Part économique de l'organisation		Var. p. r. exer. préc. et avec effet sur rés. durant exercice	Cotisations ajustées à la période <sup>1)</sup>	Charges de prévoyance dans frais de personnel	
		31.12.10	31.12.09			2010	2009
Total fonds patronaux / institutions de prévoyance patronales	0	0	0	0	0	0	0
Total plans de prévoyance sans excédent de couverture / découvert	0	0	0	0	0	0	0
Total plans de prévoyance avec excédent	0	0	0	0	0	0	0
Fondation de prévoyance du personnel de Teletext Suisse SA	1191 <sup>3)</sup>			0	1'060	1'060	865
Total plans de prévoyance avec découvert	1'191	0	0	0	1'060	1'060	865
Total institutions de prévoyance sans actifs propres	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1'191</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1'060</b>	<b>1'060</b>	<b>865</b>

<sup>1)</sup> Comme la FPP présente à nouveau un excédent de couverture, la RCE versée en 2009 a été déduite des cotisations courantes dues en 2010.

<sup>2)</sup> Les valeurs ci-dessus reposent sur la clôture vérifiée de la FPP au 31.12.2009

<sup>3)</sup> Excédent au 31.12.2009 = 1,191 million CHF

**Annexe au 31 décembre 2010**

	31.12.2010 CHF	31.12.2009 CHF
<b>Valeur d'assurance incendie des actifs immobiliers</b>		
Equipements informatiques (société d'assurances: la Mobilière)	8'600'000.00	8'600'000.00
Installations d'exploitation (société d'assurances: la Mobilière)	2'350'000.00	2'350'000.00

**Participations**

Il n'existe pas de participations.

**Passifs éventuels**

Il n'existe ni cautionnements, ni engagements de garantie, ni constitution de gages au profit de tiers.

Obligations envers l'institution de prévoyance	133'829.90	126'594.50
------------------------------------------------	------------	------------

**Continuité**

Les comptes annuels 2010 répondent au principe de continuité en matière d'évaluation, de présentation et de publication. Ils ont été établis selon les mêmes principes que ceux de 2009.

**Bases**

Les présents comptes annuels de Teletext Suisse SA ont été établis en suivant l'exemple du manuel financier de la SRG SSR (version v1.0 du 30.09.2009). Le manuel financier 2009 règle la comptabilité de la SRG SSR, ce qui inclut les prescriptions générales de comptabilité, les principes de comptabilité réglementaire ainsi que les directives d'évaluation pour les bilans des unités, de la maison mère et du groupe. Toutes les consignes s'appuient sur les normes Swiss GAAP RPC et le Code des obligations (CO).

**Evaluation des risques**

Afin de garantir la régularité de l'exposé de la situation de l'entreprise ainsi que la conformité des comptes aux règles de présentation applicables, nous avons pris des dispositions internes. Celles-ci portent sur des systèmes et procédures de comptabilité modernes et sur l'établissement des comptes annuels. Au cours de l'exercice passé, nous n'avons identifié aucun risque pouvant conduire à une correction significative de l'état du patrimoine, de la situation financière et des résultats de l'entreprise.

## Actifs immobilisés 2010

<b>Valeurs d'acquisition</b>	Etat 1.1. CHF	Virements CHF	Entrées CHF	Sorties CHF	Etat 31.12. CHF	
<b>Immobilisations corporelles</b>						
Immobilisations en construction	244'778.79	-132'945.01	187'253.99	0.00	299'087.77	
Moyens de production	1'459'042.18	1'385'542.32	1'122'562.41	136'313.40	3'830'833.51	
Informatique	1'107'137.21	-901'099.67	29'666.00	0.00	235'703.54	
Autres immobilisations corporelles	883'888.33	0.00	84'258.05	0.00	968'146.38	
<b>Total immobilisations corporelles</b>	<b>3'694'846.51</b>	<b>351'497.64</b>	<b>1'423'740.45</b>	<b>136'313.40</b>	<b>5'333'771.20</b>	
<b>Immobilisations incorporelles</b>						
Licences / Droits	110'057.66	0.00	0.00	0.00	110'057.66	
Propriété de logiciels	2'205'063.42	-351'497.64	150'421.25	165'194.96	1'838'792.07	
<b>Total immobilisations incorporelles</b>	<b>2'315'121.08</b>	<b>-351'497.64</b>	<b>150'421.25</b>	<b>165'194.96</b>	<b>1'948'849.73</b>	
<b>Actifs immobilisés totaux</b>	<b>6'009'967.59</b>	<b>0.00</b>	<b>1'574'161.70</b>	<b>301'508.36</b>	<b>7'282'620.93</b>	
<b>Corrections de valeur cumulées</b>						
	Etat 1.1. CHF	Virements CHF	Entrées CHF	Sorties CHF	Etat 31.12. CHF	Valeur comptable 31.12. CHF
<b>Immobilisations corporelles</b>						
Immobilisations en construction	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	<b>299'087.77</b>
Moyens de production	660'126.70	570'088.32	800'012.33	43'076.34	1'987'151.01	<b>1'843'682.50</b>
Informatique	430'246.57	-265'166.26	31'858.84	0.00	196'939.15	<b>38'764.39</b>
Autres immobilisations corporelles	455'579.85	0.00	198'144.23	0.00	653'724.08	<b>314'422.30</b>
<b>Total immobilisations corporelles</b>	<b>1'545'953.12</b>	<b>304'922.06</b>	<b>1'030'015.40</b>	<b>43'076.34</b>	<b>2'837'814.24</b>	<b>2'495'956.96</b>
<b>Immobilisations incorporelles</b>						
Licences / Droits	47'415.61	13'349.05	16'953.25	0.00	77'717.91	<b>32'339.75</b>
Propriété de logiciels	1'185'319.92	-318'271.11	445'211.40	120'635.96	1'191'624.25	<b>647'167.82</b>
<b>Total immobilisations incorporelles</b>	<b>1'232'735.53</b>	<b>-304'922.06</b>	<b>462'164.65</b>	<b>120'635.96</b>	<b>1'269'342.16</b>	<b>679'507.57</b>
<b>Actifs immobilisés totaux</b>	<b>2'778'688.65</b>	<b>0.00</b>	<b>1'492'180.05</b>	<b>163'712.30</b>	<b>4'107'156.40</b>	
<b>TOTAL DE LA VALEUR COMPTABLE</b>	<b>3'231'278.94</b>	<b>0.00</b>	<b>81'981.65</b>	<b>137'796.06</b>	<b>3'175'464.53</b>	

## Provisions 2010

	Impôts latents CHF	Personnel CHF	Prévoyance CHF	Restructuration CHF	Divers CHF	Total CHF
Solde au 1 <sup>er</sup> janvier						
Exercice précédent (2009)				5'000.00		5'000.00
Constitution						0.00
Utilisation						0.00
Dissolution						0.00
Reclassement à court / long terme						0.00
Modifications du cercle de consolidation						0.00
Différences monétaires						0.00
<b>Solde au 31.12.09</b>						
<b>Exercice précédent</b> <b>resp. 01.01.2010</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>5'000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>5'000.00</b>
Constitution						0.00
Utilisation				-5'000.00		-5'000.00
Dissolution						0.00
Reclassement à court / long terme						0.00
Modifications du cercle de consolidation						0.00
Différences monétaires						0.00
<b>Solde au</b> <b>31 décembre 2010</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>


---

### Proposition relative à l'emploi du bénéfice au bilan

	31.12.2010 CHF	31.12.2009 CHF
<u>Proposition relative à l'emploi du bénéfice au bilan</u>		
Report du bénéfice de l'année précédente	3'554.51	2'343.55
Résultat annuel après impôts	670'339.80	1'381'210.96
<b>Bénéfice au bilan</b>	<b>673'894.31</b>	<b>1'383'554.51</b>
Dividendes	0.00	-1'000'000.00
Attribution aux réserves légales	0.00	0.00
Attribution aux réserves ouvertes	-670'000.00	-380'000.00
<b>Bénéfice reporté</b>	<b>3'894.31</b>	<b>3'554.51</b>

La réserve générale ayant atteint 50 % du capital-actions, nous renonçons à une attribution ultérieure.

## Rapport de l'organe de révision



Ernst & Young AG  
Belpstrasse 23  
Postfach  
CH-3001 Bern

Telefon +41 58 286 61 11  
Fax +41 58 286 68 18  
www.ey.com/ch

A l'Assemblée générale de  
Teletext Suisse SA, Bienne

Berne, le 25 février 2011

### Rapport de l'organe de révision sur les comptes annuels

En notre qualité d'organe de révision, nous avons effectué l'audit des comptes annuels de Teletext Suisse SA, comprenant le bilan, le compte de pertes et profits, le tableau de financement, le tableau des fonds propres et l'annexe (pages 18 à 29) pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2010.

*Responsabilité du Conseil d'administration*  
La responsabilité de l'établissement des comptes annuels, conformément aux dispositions légales et aux statuts, incombe au Conseil d'administration. Cette responsabilité comprend la conception, la mise en place et le maintien d'un système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels afin que ceux-ci ne contiennent pas d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. En outre, le Conseil d'administration est responsable du choix et de l'application de méthodes comptables appropriées, ainsi que des estimations comptables adéquates.

*Responsabilité de l'organe de révision*  
Notre responsabilité consiste, sur la base de notre audit, à exprimer une opinion sur les comptes annuels. Nous avons effectué notre audit conformément à la loi suisse et aux Normes d'audit suisses. Ces normes requièrent de planifier et réaliser l'audit pour obtenir une assurance raisonnable que les comptes annuels ne contiennent pas d'anomalies significatives.

Un audit inclut la mise en œuvre de procédures d'audit en vue de recueillir des éléments probants concernant les valeurs et les informations fournies dans les comptes annuels. Le choix des procédures d'audit relève du jugement de l'auditeur, de même que l'évaluation des risques que les comptes annuels puissent contenir des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Lors de l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en compte le système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels, pour définir les procédures d'audit adaptées aux circonstances, et non pas dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité de celui-ci. Un audit comprend, en outre, une évaluation de l'adéquation des méthodes comptables appliquées, du caractère plausible des estimations comptables effectuées ainsi qu'une appréciation de la présentation des comptes annuels dans leur

MEMBRE DE LA CHAMBRE FIDUCIAIRE

ensemble. Nous estimons que les éléments probants recueillis constituent une base suffisante et adéquate pour former notre opinion d'audit.

*Opinion d'audit*

Selon notre appréciation, les comptes annuels pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2010 sont conformes à la loi suisse et aux statuts.


**Rapport sur d'autres dispositions légales**

Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément conformément à la loi sur la surveillance de la révision (LSR) et d'indépendance (art. 728 CO) et qu'il n'existe aucun fait incompatible avec notre indépendance.

Conformément à l'article 728a al. 1 chiffre 3 CO et à la Norme d'audit suisse 890, nous attestons qu'il existe un système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels, défini selon les prescriptions du Conseil d'administration.

En outre, nous attestons que la proposition relative à l'emploi du bénéfice au bilan est conforme à la loi suisse et aux statuts et recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

Ernst & Young SA



Fredi Widmann  
Expert-réviseur agréé  
(Réviseur responsable)



Stefan Blaser  
Expert-réviseur agréé

SWISS TXT  
Teletext Suisse SA  
Rue Alexander-Schöni 40  
Case postale 1536  
CH-2501 Biel-Bienne

Téléphone 032 329 29 29  
[swisstxt.ch](http://swisstxt.ch)

**SWISS** **TXT**

**SRG SSR**